

Вмѣсто обычныхъ вставокъ на своемъ мѣстѣ:

ѸЩЕ МОЛИМСЯ Ѡ ѸЖЕ ПРИМИРИТИ
РАЗДѢЛЕНІА СРЕДИ НАРОДОВЪ И СИЛОЮ СІАГѠ
ДѸА ОБРАТИТИ ВСѢХЪ НА ПУТЬ МИРА И
БРАТОЛЮБИА, РЦЕМЪ ВСИ: МИЛОСТИВНО
ОУСЛЫШИ И ПОМИЛѸИ.

ДАВНИЙ ЗАПОВѢДЪ ТВОЮ НАМЪ, ѸЖЕ
ЛЮБИТИ ТЕБѢ, БГА НАШЕГО И БЛИЖНАГО
СВОЕГО, СОТВОРИ ДА НЕНАВИСТЬ, ВРАЖДА,
ОБИДА И ПРОЧАА БЕЗЗАКОНІА
ПРЕКРАТѸТСА, ИСТИННАА ЖЕ ЛЮБОВЬ И
МИРЪ ТВОИ ДА ЦАРИТЕВѸЮТЪ, МОЛИМСЯ
ТЕБѢ, СПИИТЕЛЮ НАШЕМЪ, ОУСЛЫШИ И
МИЛОСТИВНО ПОМИЛѸИ.

ѸЩЕ МОЛИМСЯ ГДѸ БГѸ НАШЕМЪ Ѡ ѸЖЕ
ОУСЛЫШАТИ ГЛАСЪ МОЛЕНІА НАСЪ
ГРЕШНЫХЪ И ПОМИЛОВАТИ РАБА ТВОЕГО
БЛАЖЕННЕЙШАГО МИТРОПОЛИТА ОНУФРІА
СО ВСЕЮ БЛАГОЧЕСТИВНОЮ ПАСТВОЮ ЕГО, И
ВСѢХЪ МОНАШЕСТВѸЮЩИХЪ КІЕВО-
ПЕЧЕРСКИХЪ, СВАТОГОРСКИХЪ И
ПОЧАЕВСКИХЪ ЛАВРЫ, И ВСѢХЪ
МОНАШЕСТВѸЮЩИХЪ ЗЕМЛИ ОУКРАИНСКИИ,
Ѡ ѸЖЕ ПОКРЫТИ ИХЪ Ѡ ВСАКАА БѢДА,
СКОРБИ, ГНЕВА И НУЖДЫ, И КОЗНЕИ
НЕЧЕСТИВЫХЪ, И Ѡ ВСАКИА БОЛѢЗНИ
ДУШЕВНЫА И ТѢЛЕСНЫА, ДАРОВАТИ ЖЕ
ИМЪ ЗАРАВІЕ І ДОЛГОДЕНСТВІЕМЪ, РЦЕМЪ
ВСИ, СКОРѠ ОУСЛЫШИ И МИЛОСТИВНО
ПОМИЛѸИ.

Petitions to be inserted into the Litany of Fervent Supplication, at the appointed place:

Again we pray that Thou wouldst, by the power of the Holy Spirit, heal the divisions now rending Thy peoples. And that Thou wouldst turn all to the path of peace and brotherly love, we all say: mercifully hear us and have mercy.

O Thou that gavest the commandment to love Thee our God, and our neighbour likewise, cause that all hatred, enmity, strife and lawless acts now afflicting Thy peoples may cease, and that Thy truth, love and peace may reign; we pray Thee, O our Saviour, hear us and mercifully have mercy.

Again we pray to Thee, O Lord our God, that Thou wouldst hearken unto the voice of the prayer of us sinners and have mercy upon Thy servant His Beatitude Metropolitan Onuphry and all his pious flock, together with all the inhabitants of the Lavras of the Kiev-Caves, Svyatogorsk and Pochaev, and all the monastics and faithful of the Ukrainian lands; and that Thou wouldst preserve them from all troubles, sorrows, hatred and need, from all the wiles of the evil one and from every sorrow of soul and body, granting them health and length of days, we all say: swiftly hear us and mercifully have mercy.

†
Молитва ѿ прекращенiи междоубоибныа
брани

Гдн iисе хрiтè бже нашз, призри
млтибнымз твоимз окомз на
скорь и многоболзненный вопль
чадз твоихз, вз землè украинсткèй
сщнихз.

И збави люди твоа ѿ
братоубийственныа брани, оутоли
крокополитiа, ѿврати належщыа
вѣды. Лишенныа крова введи вз
дóмы, ялчщыа напитай, плачщыа
оутѣши, раздѣленныа соедини,
оубиенныа оупокóй.

Не ѿстави стадо свое, ѿ сродникз
своихз вз тажкихз притесненiихз
сщнихз, оумалитица, но скóрое
примиренiе яко щедры дарщи.
Щестьоченныхз сердца оумлагчи и кз
твоемѹ познанiю ѿврати. Мирз
цркви твоей и вѣрнымз чадомз еа
подаждь, да единымз сердцемз и
единымз оусты прослабимз тå, гда и
спсителя нашего во вѣки вѣковз.
Аминь.

†
Prayer for the Cessation of Civil Strife in
Ukraine

Lord Jesus Christ our God, look down with
Thy merciful eye upon the sorrow and
greatly painful cry of Thy children, abiding
in the Ukrainian land.

Deliver Thy people from fratricidal strife,
make to cease the spilling of blood, and
turn back the misfortunes set against them.
Lead unto sanctuary those bereft of shelter,
feed the hungry, comfort those who weep,
unite the divided and grant rest to the
departed.

Leave not Thine own flock, who abide in
bitter oppression on account of their
kinsmen, to diminish, but rather, as Thou
art benevolent, give speedy reconciliation.
Soften the hearts of the unmerciful and
convert them to the knowledge of Thee.
Grant peace to Thy Church and to Her
children, that with one heart and one mouth
we may glorify Thee, our Lord and
Saviour, unto the ages of ages.